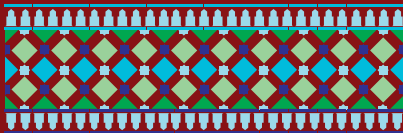


# Fair Travel



**Israel-Palestine**  
Contact-Cooperation-Coexistence





## What is “Fair Travel” and Who is behind it?

---

“Fair Travel“ organizes journeys to Israel and Palestine as the first Israeli-Palestinian Joint Venture in Tourism.

“Fair Travel“ believes in Cooperation between Israelis and Palestinians even when normalization between the two people seems still far away.

From the European experience we know that the foundations for peace among people and countries are based on a common vision and economic cooperation - the “*Dividends of Peace*”.

It is the explicit goal of “Fair Travel”, to develop this kind of economic co-operation between Israelis and Palestinians. Both people will have the opportunity to present themselves and their homeland on an equal footing.

At the same time we want to show the common desire to create a different future of coexistence and cooperation on the basis of mutual compromise – in the footsteps of the future!



## Wer und Was ist “Fair Travel” ?

---

“Fair Travel“ steht für Gruppenreisen nach Israel und Palästina und stellt das *erste israelisch-palästinensische Joint Venture* in der Touristik-Branche dar.

“Fair Travel“ glaubt an *Kooperation zwischen Israelis und Palästinensern* und die Kraft „des kleinen Anfanges“, auch wenn eine Normalisierung zwischen beiden Völkern noch in weiter Ferne zu sein scheint.

Aus der europäischen Erfahrung heraus glauben und wissen wir, daß es die Gewinne aus ökonomischer Zusammenarbeit, gemeinsamem Tun, dem Zusammenlegen von Ressourcen und einer *gemeinsamen Vision* sind, die als „*Dividends of Peace*“ die Grundlage für zukünftigen Frieden unter gleichberechtigten Partnern stiften.

Es ist das besondere Ziel der Gründer von “Fair Travel”, in diesem Verständnis die Zusammenarbeit zwischen Israelis und Palästinensern zu entwickeln und zu unterstützen.

**Beiden Völkern soll die Gelegenheit gegeben werden, sich und ihr Land vorzustellen.** Gezeigt werden soll auch der gemeinsam bestehende Wunsch, eine neue Zukunft der Koexistenz und der Kooperation mit der Bereitschaft zum Kompromiß zu schaffen – *auf den Spuren der Zukunft!*

*“Fair Travel”*  
has been created  
by two organisations:



## „LIFEGATE“

– located in Beit Jala (Bethlehem area), which is today the most modern Rehabilitation institution in the Palestinian Territories. The founder and director of Lifegate is Mr. Burghard Schunkert, who has put himself over the last 25 years as a believing Christian in the middle of ongoing dialogue between Israel and the Palestinians. From its inception „Lifegate“ does aim to overcome borders and boundaries, where Israelis and Palestinians do assist sick and disabled people in the Palestinian Territories.

Yet the work of “Lifegate” aims to go beyond individuals in need – it aspires to change the perception of disabled people in Palestinian society altogether. Lifegate wants to change societal conventions and norms and to have a long term impact on the Palestinian society.

With its *“Fair Travel”*-project Lifegate is opening a new opportunity for the disabled in the Palestinian Territories to become economically active. Lifegate will offer its own guesthouse services, run entirely by disabled people. The inclusion of disabled people into tourism is considered an absolute novelty in this region and the concept has drawn already a lot of interest.

*“Fair Travel”* wurde von  
zwei Organisationen  
gegründet:



## „LIFEGATE“

– der heute modernsten Reha-Einrichtung in den palästinensischen Gebieten, mit Sitz in Beit Jala bei Bethlehem. Der Gründer und Leiter von Lifegate, Burghard Schunkert, steht als bekennender Christ seit 25 Jahren in einem intensiven palästinensisch-israelischen Dialog. **„Lifegate“ will seit Gründung der Organisation Grenzen überwinden – mit Israelis und Palästinensern, die gemeinsam kranken und behinderten Menschen in Palästina helfen.**

Die Arbeit von „Lifegate“ geht über die unmittelbare Unterstützung einzelner Menschen hinaus – einen anderen Umgang mit Behinderung und den **Wert behinderter Menschen für ihre Gesellschaft** herauszustellen, gleichzeitig aber auch soziale Konventionen zu befragen und zu verändern ist ein zentrales gesellschaftspolitisches Ziel der Arbeit.

Mit *“Fair Travel”* eröffnet Lifegate **einen neuen, weiteren Arbeitsmarkt für behinderte Menschen in den palästinensischen Gebieten.** Lifegate will in der Zukunft auch einen eigenen Gästebetrieb anbieten, der von den Behinderten selbst geführt werden wird. Die Einbindung von behinderten Menschen in den touristischen Servicebereich stellt hier ein Novum dar, das schon jetzt große Aufmerksamkeit auf sich zieht.



---

**SK-Tours** in Nature is a travel agency in Jerusalem. It is managed as an Israeli-German enterprise and is dedicated for many years also to the Israeli-Palestinian dialogue.

Beyond regular political and general study tours SK-Tours has specialized itself on modern Pilgrimage and Pilgrim Hiking to Jerusalem, in reference to the so-called *'Fifth Gospel'* – the understanding that God's word has a concrete foundation in the geography of the Holy Land.

Sk-Tours in Nature is a leading organizer in regional tours – to Israel, Palestine, Jordan, Sinai and Egypt.

---

**SK-Tours in Nature** ist ein Reisebüro in Jerusalem, das israelisch-deutsch geführt wird und sich ebenfalls seit vielen Jahren dem israelisch-palästinensischen Dialog verpflichtet hat. Sk-Tours hat sich neben politischen und allgemein touristischen Reisen nach Israel und Palästina auf den Bereich des modernen Pilgerns und der Pilgerwanderungen nach Jerusalem spezialisiert und nutzt seine besonderen Kenntnisse der Wege und Landschaften für die Umsetzung des *„Fünften Evangeliums“* – die Geographie der Bibel und das Heilige Land als die Folie für ein tieferes Begreifen von Gottes Wort.

SK-Tours ist bekannt für die Durchführung von regionalen Touren – Israel, Palästina, Jordanien, Sinai und Ägypten.







## The Partners of *“Fair Travel”*

---

Partners of *“Fair Travel”* are all kind of groups and organizations that do identify with the idea of reconciliation and cooperation between Israelis and Palestinians, among them tour-operators, community- and pilgrim groups, labor federations and church related organizations of all kind.



## Die Partner von *“Fair Travel”*

---

Potentielle Partner und Zielgruppen von *“Fair Travel”* Reisen sind alle Organisationen und Gruppen, die sich mit der Aussöhnung und Kooperation zwischen Israelis und Palästinensern identifizieren, darunter Reiseveranstalter weltweit, Gemeinde- und Pilgergruppen, Friedensgruppen und -organisationen, Gewerkschaften und kirchliche Verbände aller Art.



---

### The “Fair Travel” – Study Tours

The basic concept of “Fair Travel“ has quite practical consequences for the route of the trips:

“Fair Travel“ groups spend their time on an equal footing – usually about one third in Palestine and up to two third of the time in Israel.

“Fair Travel“ offers study trips that show without prejudice the touristic sites as well as the actual living conditions in Israel and Palestine. “Fair Travel“ does not only relate to the existing lines of conflict, but also and no less to the efforts for cooperation, development and vision for the future on both sides.

The study-trips offer also a series of lectures on various topics. Meetings and encounters with outstanding personalities from politics, economy and the cultural sector from both societies will add the human factor to the understanding of the region.

The trips will include visits to Kibbuzim and refugee camps, settlements and universities in Israel and Palestine.

“Fair Travel“ does leave sufficient time for informal and ‘accidental’ encounters with Israelis and Palestinians from all societal sectors in an authentic daily life setting – tee houses, markets and private homes.

“Fair Travel“ puts its far reaching contacts into the Israeli and Palestinian society into the organization of international events, conferences and seminars.

---

### Die “Fair Travel” – Studienreisen

Die Konzeption von “Fair Travel“ hat **praktische Auswirkungen** auf den Verlauf unserer Reisen:

“Fair Travel“-Gruppen werden sich in Israel und Palästina **gleicherweise** aufhalten – entsprechend ihrer Größe für gewöhnlich etwa ein Drittel der Zeit in Palästina und zwei Drittel in Israel.

“Fair Travel“ bietet Studienreisen an, die unvoreingenommen die touristischen Attraktionen und gleichzeitig die heutigen Lebensbedingungen in Israel und Palästina zeigen. Dabei werden nicht allein die bestehenden Konflikte vorgestellt, sondern auch die konstruktiven Bemühungen in Richtung Kooperation und Entwicklung von beiden Seiten.

Die Studienreisen bieten neben ihrem touristischen Programmteil auch eine Reihe von Vorträgen zu unterschiedlichen Themenkomplexen. Begegnungen mit führenden Persönlichkeiten aus den Bereichen Politik, Wirtschaft und Kultur der israelischen wie palästinensischen Gesellschaft dienen dazu, über das Hören von Informationen hinaus auch einen unmittelbar menschlichen Zugang zu den Fragen der Region zu erschließen. Die Reisen beziehen Besuche in Kibbuzim und Flüchtlingslagern, Siedlungen, palästinensischen und israelischen Universitäten ein. Die “Fair Travel“-Studienreisen lassen darüber hinaus ausreichend Raum auch für informelle „zufällige“ Begegnungen mit Israelis und Palästinensern aus allen Bereichen der Gesellschaft in einem authentischen, täglichen Umfeld – Teehäusern, Märkten und Privathäusern. Für internationale Veranstaltungen stellt “Fair Travel“ seine umfassenden Kontakte in der israelischen und palästinensischen Gesellschaft für die Vorbereitung und Durchführung von Symposien und Seminaren zur Verfügung.



---

### The “Fair Travel“ - Pilgrimage and Community

**Trips** are carefully designed in close cooperation with representatives of the three monotheistic communities. Special travel-programs for Muslim and Jewish groups are developed.

“**Fair Travel**” groups visit the holy and historical sites in Israel and Palestine. They see, feel and learn about the broad spiritual wealth of the region around the Jordan-Valley, which has brought so much faith and history into this world. Including the Kingdom of Jordan with its historical sites into the program can broaden the experience of our visit to the region.

### The “Fair Travel“ “Peace-Pilgrims“

The participants of “Fair Travel“- study, pilgrimage and communal trips contribute through their visit to reconciliation and the living conditions of people in Israel and Palestine – “Dividends of Peace“! For this they will receive a certificate that makes them “Peace-Pilgrims”.

The tours of “Fair Travel” are planned and executed in close cooperation between the two partners and offer the participants the chance to contribute actively to social change in the region. It is therefore that in any program a meeting with Lifegate and a donation of some 50 Euro per participant is calculated into the price.

---

### Die “Fair Travel” - Pilger- und Gemeindefahrten

werden sorgfältig und in enger Abstimmung mit Vertretern der drei monotheistischen Religionsgemeinschaften für die Anliegen der verschiedenen christlichen Glaubensgemeinschaften konzipiert. Spezielle Reiseprogramme für muslimische und jüdische Gruppen werden parallel entwickelt und durchgeführt.

“**Fair Travel**“- Gruppen besuchen die Pilger- und historischen Stätte in Israel und Palästina. Sie sehen, fühlen und erfahren die alles umfassende spirituelle Fülle der Region um den Jordangraben, die soviel Glauben und Geschichte in die Welt gebracht hat. Die Einbeziehung von Jordanien mit seinen historischen Plätzen in den Reiseverlauf kann diese Erfahrung noch weiter vertiefen.

### „Friedenspilger“

Die Teilnehmer der “**Fair Travel**“-Studienreisen wie auch der Pilger- und Gemeindefahrten leisten einen konkret-praktischen Beitrag für Frieden und Verständigung sowie für die Veränderung der Lebenssituation in Palästina – „**Dividends of Peace**“. Dafür erhalten sie ein Zertifikat, das sie als „**Friedenspilger**“ ausweist.

Die Reisen von “**Fair Travel**” werden von den beiden Partnern **gemeinschaftlich geplant und durchgeführt** und bieten den Teilnehmern die Möglichkeit, sozialen Wandel in der Region aktiv zu unterstützen. In den Reisen mit “**Fair Travel**” ist daher immer auch eine Begegnung mit „Lifegate“ und eine Spende von 50 Euro pro Reisetilnehmer für seine Arbeit vor Ort eingeplant.





*Lifegate Rehabilitation - Ein Tor zum Leben für Menschen mit Behinderungen.*





## **Lifegate Rehabilitation**

P.O.B. 10369, Jerusalem 93503

Tel. 00972-2-2741373, Fax 00972-2-2741065

Lifegate@netvision.net.il, [www.lifegate-reha.de](http://www.lifegate-reha.de)

## **Tor zum Leben - Lifegate Rehabilitation e.V.**

Andreas Grieser Str.77, 97084 Würzburg

Tel. 0931-58069, Fax 0931-58019

[tzl@lifegate-reha.de](mailto:tzl@lifegate-reha.de), [www.lifegate-reha.de](http://www.lifegate-reha.de)

## **SK-Tours in Nature**

43 Emek Refaim St. German Colony, Jerusalem 93141

Tel.00972-2-6726095, Fax 00972-2-6712936

[info@sktours.net](mailto:info@sktours.net), [www.sktours.net](http://www.sktours.net)

